

RUSSIE: FORMALITÉS (détenteurs de passeport canadien)

Pour voyager et séjourner en Russie, un passeport est nécessaire ainsi qu'un visa. Il est très important, lors de votre réservation auprès de votre agent de voyages, de fournir les détails suivants: noms et prénoms tels qu'ils apparaissent sur le passeport et une photocopie de votre passeport.

Voici la documentation nécessaire afin de faire une demande de visa: • Formulaire rempli et signé • Lettre d'invitation (fournie par Exotik Tours) • Voucher touristique (fourni par Exotik Tours)

• Passeport original, valide 6 mois après la date de retour • Photocopie de passeport • Photo récente (x1) • Mandat poste bancaire ou chèque visé payable au Consulat de Russie (tarif: 75\$ - soumis à changement).

IMPORTANT: Imprimer le formulaire depuis le site internet du consulat en respectant les consignes. Votre photo doit être conforme aux exigences mentionnées sur le site internet. Votre demande peut être refusée si non conforme aux procédures

Consulat de Russie, 3655 avenue du Musée (coin Dr Penfield), Montréal H3G 2E1
Tel: (514) 843-5901 de 09h00 à 12h00
www.montreal.mid.ru

NB: des dispositions différentes peuvent s'appliquer aux détenteurs de passeports d'autres nationalités. IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DES PASSAGERS DÉTENTEURS DE PASSEPORTS NON CANADIENS de vérifier avec l'ambassade de Russie les démarches adéquates.

LISEZ ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE BROCHURE. PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES CONDITIONS ÉNONCÉES CI-APRÈS, LESQUELLES CONSTITUENT VOTRE CONTRAT.

AVIS IMPORTANT: Votre réservation pour l'un des forfaits constitue un contrat par lequel vous acceptez tous et chacun des termes et des conditions prévues à la présente brochure, incluant la limitation de responsabilité.

TOUS LES PRIX COMPRENNENT (si applicable):

Les taxes: • Transport aérien aller retour en classe économie au départ de Montréal sur une base individuelle ou groupe • Transferts tels qu'indiqués au programme • Le transport en autocar, train ou bateau, tel que mentionné dans les itinéraires • Hébergement en occupation double avec salle de bains et/ou douche privée. Les chambres individuelles sont limitées et seront confirmées après réservation • Repas mentionnés dans les itinéraires • Visites selon l'itinéraire comprenant les frais d'entrée aux sites visités • Manutention d'une valise par personne • Pochette de qualité et carnet de voyage EXOTIK TOURS.

NON COMPRIS Frais de passeport • Assurances • Excursions facultatives • Dépenses personnelles • Pourboires • Frais de visas • La contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50\$ par tranche de 1,000\$

COMMENT RÉSERVER Déclarations de l'agent de voyages: avant de réserver, vous devez exposer clairement à votre agent de voyages vos exigences, vos goûts, vos besoins et vos attentes en regard du voyage projeté ainsi que toute particularité qui pourrait affecter la validité des titres de transport et le bon déroulement de votre forfait (par exemple: le fait que vous soyez ressortissant d'un autre pays que le Canada, que vous souffriez d'un handicap, etc.) le tout afin que votre agent de voyages puisse vous conseiller adéquatement. Le nom donné au moment de la réservation doit être celui dans votre passeport. Pour les circuits un dépôt de 1000\$ par personne sera exigible au moment de votre réservation. Ce dépôt ne comprend pas les assurances. Le paiement final est dû 45 jours avant le départ. Conditions particulières à AIR FRANCE: Réception obligatoire du paiement final 50 jours avant le départ pour émission obligatoire des billets 50 jours avant le départ. À moins de 20 jours du départ le paiement par carte de crédit est exigé.

INSCRIPTIONS TARDIVES Pour toute réservation effectuée à moins de 21 jours du jour du départ, des frais de communication de 25\$ par personne seront exigés.

PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT Dans le cas de paiement par carte de crédit la signature du détenteur de la carte est obligatoire, et l'agent de voyages doit en conserver la preuve et la remettre à EXOTIK TOURS, sur demande. EXOTIK TOURS se réserve le droit d'annuler toute réservation dans le cas où la signature du détenteur n'apparaît pas sur la formule de paiement de la carte de crédit. Dans le cas de réservations faites par téléphone, le consommateur, en permettant l'usage de son numéro de carte de crédit par l'agent de voyages, s'engage à respecter les conditions de réservation même s'il n'a pas signé la formule appropriée et s'engage à signer le formulaire de paiement sur demande, faute de quoi sa réservation sera annulée et assujettie aux pénalités indiquées à la rubrique « Frais d'annulation ».

PRIX INDICQUÉS Tous les prix des forfaits indiqués dans cette brochure sont en dollars canadiens et sont établis sur la base de deux adultes partageant une même chambre.

ASSURANCES Nous vous conseillons fortement de vous assurer contre les risques généralement associés aux voyages à l'étranger: frais d'annulation, médicaux et d'hospitalisation, pertes de bagages, etc. Votre agent de voyages pourra vous conseiller à ce sujet.

FRAIS D'ANNULATION EXOTIK TOURS percevra des frais d'annulation dans tous les cas d'annulation d'une réservation à la demande d'un voyageur, quel qu'en soit le motif, incluant la survenance et/ou l'appréhension de troubles politiques, d'acts de terrorisme, de désastre naturel, raisons personnelles, etc. Les frais d'annulation suivants sont donc applicables pour toute annulation avant le départ (par personne):

- plus de 45 jours 1000\$ du forfait ou 30% du forfait si portion terrestre seulement
- 44 à 30 jours 75% du coût du forfait
- moins de 30 jours 100% du coût du forfait

NB: Remboursement des taxes d'aéroports sur réception du billet d'avion seulement.

En cas d'annulation vous devez nous faire parvenir tous les documents afin de recevoir le remboursement s'il y a lieu. Pour déterminer le délai d'annulation, la journée même du départ sera exclue. Si l'annulation d'un ou de plusieurs passagers change la base d'occupation de la ou des chambres pour le(s) passager(s) voyageant toujours, ce(s) dernier(s) devra(nt) déboursier le montant de la différence encourue par de tels changements. Dans tous les cas où un passager désire modifier, changer ou annuler son forfait, il devra faire parvenir un avis écrit à EXOTIK TOURS, dans le délai prévu. Aucun remboursement ne sera effectué par EXOTIK TOURS pour des services annulés ou non utilisés après que le passager ait quitté le point de départ.

CHANGEMENT DE RÉSERVATION Si une fois votre réservation confirmée par EXOTIK TOURS, vous désirez modifier les dispositions déjà prises, tout changement sera sujet à des frais.

Tout changement à plus de 45 jours du départ

Changements d'hôtel: frais minimum de 50\$ par personne plus les suppléments.

Changements de nom ou de date de départ ou de destination: Un changement de nom, de date ou de destination sera assujéti aux frais de ré-émission minimum de 350\$ par personne plus les frais de classes aériennes supérieures selon la disponibilité lors du changement.

Tout changement à 44 jours et moins du départ sera considéré comme une annulation et soumis aux frais s'y rattachant.

L'annulation d'un passager sur deux: Le passager qui voyage se doit de payer le supplément requis pour l'occupation simple.

AUGMENTATION DES COÛTS ET AUTRES MODIFICATIONS

A) MODIFICATIONS AVANT LA RÉSERVATION Cette brochure a été imprimée plusieurs semaines avant la date du premier départ écrit et EXOTIK TOURS se réserve le droit d'effectuer sans préavis tous changements quant aux destinations, prix, hôtels et services. Consultez votre agent de voyages afin de connaître les détails exacts de chaque forfait avant d'effectuer vos réservations. Les prix cités dans cette brochure sont basés sur les coûts fixés au moment de son impression. Ils sont établis en fonction du coût des carburants, des taxes, des taux de change et de plusieurs autres facteurs. Dans l'éventualité de l'augmentation de ces coûts, EXOTIK TOURS se réserve le droit d'augmenter le prix de l'imprimeur lequel de ces forfaits, sans préavis.

B) MODIFICATIONS À VOTRE FORFAIT APRÈS VOS RÉSERVATIONS Les prix de chaque forfait sont basés sur les coûts fixés au moment de l'impression de cette brochure et/ou de votre réservation. Dans l'éventualité d'une hausse de ces coûts après votre réservation, EXOTIK TOURS se réserve le droit de réclamer une somme additionnelle que vous devez acquitter avant votre départ à moins que vous choisissiez de nous aviser par écrit dans les trois (3) jours de l'avis, de votre décision d'annuler vos réservations, et dans ce cas, EXOTIK TOURS vous remboursera les montants que votre agent de voyages nous aura payés relativement à votre forfait sans autre obligation.

C) AUTRES CHANGEMENTS ET ANNULATIONS Dans certains cas exceptionnels, EXOTIK TOURS pourrait procéder et se réserver le droit de procéder à des changements à votre forfait. Certains de ces changements sont mineurs (par exemple: changement de transporteur, changement d'hôtel pour un hôtel de catégorie similaire, modification d'itinéraire, etc.) et n'affectent en rien la jouissance de vos vacances. En cas d'annulation de votre forfait par EXOTIK TOURS ou de modification majeure, nous communiquerons avec votre agent de voyages afin de vous offrir un nouveau forfait de qualité comparable que vous aurez le loisir d'accepter ou à défaut vous pourrez obtenir un remboursement. Vous devez nous aviser, par écrit, de votre décision dans les 72 heures suivant un tel avis.

Après votre arrivée à destination, dans l'éventualité où un service de votre forfait ne pourrait être fourni, nous nous réservons le droit de remplacer le dit service par un autre de qualité comparable ou supérieure.

APRÈS LA FIN DE LA PÉRIODE DE VALIDITÉ des prix et dans l'éventualité d'une modification à la hausse de nos prix, Exotik Tours s'engage à aviser le client dans des délais raisonnables. Si l'augmentation proposée est supérieure de 5% du prix publié dans cette brochure (avant taxes d'aéroport), le client peut choisir d'accepter cette augmentation, qu'il s'engage à régler avec son paiement final ou de le refuser. Dans ce dernier cas, Exotik Tours s'engage à rembourser sans pénalité, via son agent de voyages, toute somme reçue en dépôt de la part du client sans autre dédommagement.

DANS TOUTES LES CAS, la responsabilité d'EXOTIK TOURS est strictement limitée au remboursement des montants que votre agent de voyages nous a payés relativement à votre forfait, sans recours en dommages ou autrement. EXOTIK TOURS se réserve le droit d'annuler un forfait pour cause de manque de participants.

FRAIS NON COMPRIS DANS LE FORFAIT La présente brochure détaille succinctement les services compris dans chacun de nos forfaits. Les frais de services à l'hôtel ou ils sont exigés, les dépenses personnelles (consommations aux repas, vin ou alcool, les excursions facultatives) et tout ce qui n'est pas spécifiquement stipulé comme étant compris dans le forfait doivent être acquittés par le passager. Les taxes de départ de la destination choisie, les frais de passeport, visas et les pourboires ne sont pas compris dans le coût du forfait.

DOCUMENTS NÉCESSAIRES Certains pays requièrent un visa et/ou des passeports ayant une validité d'au moins 6 (six) mois après la date de retour au Canada. Tous les passagers doivent s'assurer de posséder un passeport valide selon les prérequis des pays visités. Les voyageurs détériorant un passeport avant que le Canada ne puisse avoir besoin d'autres documents (ex.: visa ou certificats de vaccination). Ceux-ci doivent être obtenus par le voyageur avant son départ du Canada. Vous avez la responsabilité de vous renseigner auprès de votre agent de voyages ou des autorités compétentes à ce sujet. En cas de défaut du voyageur, celui-ci pourra être retenu par le transporteur et/ou les autorités du pays sans qu'il ne puisse prétendre à quelque remboursement que ce soit de la part d'EXOTIK TOURS.

RECOMMANDATIONS MÉDICALES ET VOYAGEURS INVALIDES Certains circuits peuvent être plus ou moins fatigants en fonction de l'âge et de l'état de santé du passager. En raison de la chaleur intense à certains endroits, des déplacements fréquents et des changements de nourriture, nous vous recommandons de quitter le Canada en bonne santé et reposé. Malheureusement, dans le cadre de ses programmes réguliers, EXOTIK TOURS n'offre pas de soins particuliers ou d'assistance spéciale aux personnes souffrant d'invalidité. De plus certains hôtels ne sont pas équipés de manière à offrir des soins particuliers à des personnes souffrant d'invalidité ou de handicap, et en conséquence, ces voyages ne leur seraient pas recommandés. Toute personne souffrant d'invalidité ou d'incapacité et qui nécessite une attention particulière ou des traitements doit en aviser par écrit EXOTIK TOURS au moment des réservations et soumettre une déclaration signée par son médecin à l'effet qu'il est apte à participer au circuit et qu'elle peut se déplacer sans l'assistance d'un autre membre du groupe ou du représentant du grossiste. EXOTIK TOURS se réserve le droit de refuser un passager qui ne pourrait compléter le voyage ou pour qui le voyage pourrait constituer un danger pour lui-même ou pour les autres.

MÉDICAMENTS Certains médicaments ne sont pas disponibles à l'étranger. Vous devez apporter avec vous une quantité suffisante de tous les médicaments que vous devez prendre, que ce soit par ordonnance ou autrement. De plus, assurez-vous que vos médicaments soient dans votre bagage à main; ne les laissez JAMAIS dans une soute à bagage et ne les confiez jamais à d'autres personnes.

BAGAGES Chaque compagnie aérienne détermine la quantité, les dimensions et le poids des bagages autorisés. Merci de vous en informer auprès de votre agent de voyage. La classe de réservation peut influencer les règles en matière de bagage. EXOTIK TOURS décline toute responsabilité quant à la perte et/ou dommages de vos bagages, quelle qu'en soit la cause.

TRANSPORT AÉRIEN, MARITIME OU TERRESTRE EXOTIK TOURS n'a aucun contrôle ni obligation en ce qui concerne les horaires, l'itinéraire aérien, maritime ou terrestre, ni sur le type d'avion, de navire ou de véhicule, lesquels sont déterminés exclusivement par les transporteurs concernés et sont sujets à changement sans préavis. Le transport aérien est fait en classe économique par le transporteur indiqué par EXOTIK TOURS. Les conditions de tout transport sont sujettes aux clauses énoncées au billet de transport ainsi qu'à la réglementation gouvernementale. La responsabilité de tout transporteur aérien en cas de perte, vol ou avarie aux bagages de même qu'en cas de dommage aux biens ou à la personne est limitée par les termes et conditions énoncés au contrat figurant sur le billet de transport. Les billets ou cartes d'embarquement sont non transférables et non négociables. Les places dans les moyens de transport sont assignées exclusivement par le transporteur, et EXOTIK TOURS ne peut d'aucune manière garantir une place particulière. Dans le cas de transport aérien, VOUS AVEZ L'OBLIGATION de vous présenter au comptoir d'enregistrement à l'aéroport au moins TROIS HEURES avant l'heure fixée pour le départ à défaut de quoi vous pourriez perdre vos réservations et vos places pourraient être assignées à d'autres voyageurs, sans recours contre EXOTIK TOURS. Dans le cas de transport maritime ou terrestre, le passager assume lui-même, à la complète exonération d'EXOTIK TOURS, l'obligation de se renseigner sur les procédures d'embarquement et de se présenter en temps opportun pour l'embarquement. EXOTIK TOURS n'a aucun contrôle sur le transporteur et ne peut d'aucune manière garantir les horaires, escales ou itinéraires, lesquels peuvent être modifiés par les transporteurs ou affectés par des circonstances diverses, telles que la température, directives portuaires ou aéroportuaires, etc. EXOTIK TOURS se dégage de toute responsabilité pour tout dommage et/ou déboursés additionnels subis ou encourus par un voyageur à cause d'un retard, d'un changement d'itinéraire, d'une correspondance ratée ou de la diminution de séjour et ce, quel qu'en soit le motif. Dans un tel cas, le voyageur devrait se renseigner auprès du transporteur. Les déplacements ou prolongations ne sont pas permises sur l'ensemble des circuits et croisières. Veuillez nous consulter pour plus d'informations.

EXOTIK TOURS SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE PERTE OU DOMMAGE RESULTANT DU RETARD DE TOUT TRANSPORTEUR OU DE TOUT CHANGEMENT D'HORAIRE, D'ITINÉRAIRE, OU D'ESCALE, POUR QUELQUE MOTIF QUE CE SOIT, et ne saurait être responsable de tout accident ou événement survenant alors que le passager est à bord d'un

moyen de transport, EXOTIK TOURS n'ayant aucun contrôle sur les transporteurs, les heures de départ, etc.

CIRCUITS TOURISTIQUES En plus des conditions générales ci-dessus décrites, les dispositions suivantes s'appliquent dans tous les cas de circuits touristiques à l'étranger.

• Opérateurs des circuits: les circuits à l'étranger ne sont pas opérés ni dirigés par EXOTIK TOURS mais par des opérateurs et/ou fournisseurs locaux dont les noms apparaissent sur vos bords d'échange. Le rôle d'EXOTIK TOURS est strictement limité à transmettre vos réservations auprès de l'opérateur local et EXOTIK TOURS n'assume aucune responsabilité en cas de faute, d'erreur ou d'inexécution de la part de ces opérateurs ou de leurs représentants sur place.

• Changements d'itinéraires: les itinéraires des circuits décrits à la présente brochure sont donnés à titre indicatif seulement et sont en tout temps sujet à changement. Les villes ou étapes, décrites aux circuits, prises individuellement ou en ensemble, ne sauraient en aucun cas être considérées comme critère déterminant à votre réservation. Les itinéraires, visites, hébergements ou modes de transport sont sujets à modification en cours de circuit, en raison de circonstances particulières et l'opérateur local, de même que le guide, ont la faculté de décider en tout temps d'effectuer des modifications ou substitutions, une telle décision étant finale et sans recours.

CORRESPONDANTS ET GUIDES LOCAUX Les circuits et visites mentionnés dans les itinéraires sont effectués par des guides locaux. Pour la plupart des visites, EXOTIK TOURS fournit des guides locaux de langue française, mais il faut comprendre que les accents peuvent varier d'un pays à l'autre. Les transferts d'arrivée et de départ sont effectués par des chauffeurs et n'incluent pas nécessairement le service de guides locaux.

HÔTELS, CHAMBRES ET CABINES Les hôtels présentés dans cette brochure sont cotés selon les critères de qualité propres au pays où ils sont situés. Les normes utilisées pour établir ces critères sont parfois inférieures aux normes Nord-américaines en ce qu'elles tiennent surtout compte des services disponibles plutôt que du confort offert dans les chambres/cabines. Les hôtels sont sujets à disponibilité ou confirmés au moment de la réservation et peuvent être remplacés par d'autres de catégorie similaire. Les chambres / cabines sont distribuées par les hôteliers / compagnies maritimes, selon les disponibilités. EXOTIK TOURS n'a aucun contrôle sur les dimensions, l'emplacement ou la vue des chambres/cabines attribuées aux passagers.

• Chambres individuelles: Même si vous déboursiez un supplément pour une occupation simple, il faut savoir qu'en Russie, les chambres d'hôtel et les cabines peuvent être plus petites et moins confortables.

• Chambre occupation triple: En Russie, les chambres triples sont de la même grandeur que les chambres doubles dans lesquelles un 3ème lit pliant est ajouté. Toutefois, certains hôtels refusent les occupations triples. Sur certains navires, il existe des cabines triples situées sur le pont inférieur mais elles sont de la même grandeur que les cabines doubles. Exotik Tours vous déconseille donc cette option.

DIRECTIVES Pendant son séjour à l'étranger, le passager s'engage à accepter et à respecter toute directive raisonnable relative au forfait, émise par EXOTIK TOURS ou ses représentants. Toute personne dont le comportement nuit à la jouissance des autres participants ou qui refuse de suivre les directives des représentants d'EXOTIK TOURS, pourra se voir dans l'obligation de revenir au Canada avant la fin du voyage, et ce, à ses frais.

INTERPRÉTATION ET JURIDICTION Le présent contrat doit être interprété en accord avec les lois de la province de Québec. Dans tous les cas où le point de départ à lieu dans la province de Québec, les parties élisent domicile dans le district judiciaire de Montréal. La nullité en totalité ou en partie d'une clause du présent contrat ne saurait affecter la validité des autres clauses.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ Sans restreindre la généralité de ce qui précède, EXOTIK TOURS se dégage de toute responsabilité quant à toutes réclamations pour perte, dommages, retard, maladie, blessures, inconvénient, perte de jouissance, anxiété, découlant de:

- a) faute, négligence ou omission de la part des fournisseurs de services touristiques, des transporteurs, hôteliers, etc.
- b) maladie, vil, grève, panne mécanique, quarantaine, contraintes gouvernementales, conditions météorologiques ou toute autre cause indépendante de sa volonté;
- c) défaut du passager de se munir et/ou d'obtenir les documents de voyage requis;
- d) tout retard du passager à l'aéroport, quel qu'en soit le motif, le jour du départ;
- e) retard ou délai d'un transporteur aérien, maritime ou terrestre;
- f) dommages matériels, perte de biens et vols;
- g) blessures personnelles, maladie ou décès pour quelque cause que ce soit incluant maladies tropicales, empoisonnement alimentaire, accidents en cours de transport, incendie, etc.

EXOTIK TOURS n'agit pas comme assureur des risques d'un voyage. Le calcul du coût de nos forfaits tient compte du fait que vous consentez aux clauses limitatives de responsabilité rédigées en faveur d'EXOTIK TOURS. Le prix de nos forfaits serait beaucoup plus élevé en l'absence de telles clauses.

CROISIÈRES FLUVIALES Pour éviter toute déception, nous tenons à informer nos clients que, contrairement aux croisières dans les Antilles, où le luxe des services et de l'hébergement prime souvent, les croisières en Russie doivent être perçues comme une façon agréable de visiter plusieurs sites dans un encadrement de catégorie standard. En aucun cas, les bateaux utilisés ne peuvent être comparés avec ceux qui sont utilisés dans les Antilles en terme de tonnage, dimension et nombre de cabines, service et animation à bord, etc. Les critères de classification des navires sont établis en fonction des normes locales qui sont inférieures aux normes nord-américaines. De plus ces compagnies maritimes utilisent divers navires pour opérer leur croisières. Le choix du navire relève exclusivement de la responsabilité de celles-ci.

REPRÉSENTATIONS La présente brochure constitue, avec les conditions générales, la totalité des représentations faites par EXOTIK TOURS. EXOTIK TOURS et les compagnies aériennes et fournisseurs de services n'assument aucune responsabilité découlant de déclarations non autorisées, actions, fausses représentations ou fausses interprétations données ou faites par un agent de voyages ou ses employés concernant le standard, la qualité, les services fournis ou les avantages inclus ou non dans les programmes de vacances décrits dans cette brochure. Aucun des services ou avantages décrits à un forfait ne saurait être considéré comme un critère déterminant au choix du voyageur ni comme considération principale à une réservation. LA RESPONSABILITÉ D'EXOTIK TOURS DÉCOULANT DU DÉFAUT DE FOURNIR UN SERVICE OU UN AVANTAGE DÉCRIT À LA PRÉSENTE BROCHURE EST LIMITÉE AU COÛT DE TELS SERVICES OU AVANTAGES.

RÉCLAMATIONS Il est essentiel que vous nous communiquiez toute plainte le plus rapidement possible. Nous vous prions de nous faire parvenir, par écrit, les détails de votre plainte ou réclamation dans les quatre-vingt (14) jours suivant la date de votre retour de voyage. Votre plainte ne sera pas recevable si elle nous est adressée à plus de 14 jours après votre retour au Canada. EXOTIK TOURS s'engage à ouvrir un dossier si la plainte concerne un manquement auquel peut être relié un montant en argent. Le temps prévu pour l'enquête est de 90 jours. La responsabilité d'EXOTIK TOURS se limite, le cas échéant, à rembourser tout ou en partie (le(s) montant(s) imputable(s) à la (aux) prestation(s) concerné(s). EXOTIK TOURS ne prendra pas en considération les pertes de jouissances qui sont subjectives.

FRAIS ET SERVICE Contribution au refinancement du fond collectif des grossistes.

VALIDITÉ Du 14 décembre 2009 au 14 février 2010

EXOTIK TOURS est une division de THOMAS COOK CANADA Inc.

PRENEZ NOTE: Les prix annoncés dans cette brochure sont valides du 14 décembre 2009 au 14 février 2010. Ces prix pourraient être augmentés advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Le coût total des services décrits dans cette brochure comprend la TPS et la taxe de vente provinciale lorsqu'applicables. Pour les résidents du Québec, le coût total exclut la contribution de 3,50\$ par tranche de 1 000\$ des services achetés au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.